



V Bruseli 29. novembra 2018
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0139(COD)**

**14587/1/18
REV 1**

**MAR 175
CODEC 2084
IA 390**

SPRÁVA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	14509/18 MAR 173 CODEC 2063 IA 387
Č. dok. Kom.:	9051/18 MAR 65 CODEC 788 IA 135 + ADD 1
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje prostredie jednotnej európskej námornej platformy a ktorým sa zrušuje smernica 2010/65/EÚ – <i>všeobecné smerovanie</i>

KONTEXT A OBSAH NÁVRHU

1. Komisia 17. mája 2018 predložila uvedený návrh Európskemu parlamentu a Rade.
2. Komisia navrhuje zrušiť smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/65/EÚ¹ a nahradiť ju navrhovaným nariadením.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/65/EÚ z 20. októbra 2010 o ohlasovacích formalitách lodí plávajúcich do prístavov a/alebo z prístavov členských štátov, ktorou sa zrušuje smernica 2002/6/ES (Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 1).

3. Vždy, keď loď prichádza do prístavu alebo z neho odchádza, je konfrontovaná s mnohými ohlasovacími povinnosťami. Keďže tieto povinnosti nie sú zosúladené medzi členskými štátmi, alebo dokonca ani v rámci členských štátov, pre prevádzkovateľov lodí z toho vyplýva veľká administratívna záťaž. Vedú aj ku konkurenčnému znevýhodneniu lodnej dopravy v porovnaní s inými druhmi dopravy v rámci EÚ.
4. Účelom tohto návrhu je riešiť uvedené nezosúladené ohlasovacie povinnosti týkajúce sa lodí. Navrhované nové prostredie jednotnej európskej námornej platformy („EMSWe“) má za cieľ spojiť koordinovaným a harmonizovaným spôsobom všetky ohlasovacie formalities súvisiace so zastavením v prístave. Obsahuje aj ustanovenia na zlepšenie interoperability a prepojenia medzi rôznymi systémami, čím sa umožní zdieľanie a opätovné použitie údajov vo väčšom rozsahu. Cieľom však nie je nahradiť vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta, ale ich prepojiť.
5. Komisia na tento účel navrhuje okrem iného:
 - vytvoriť súbor údajov v rámci EMSWe, ktorý by pokrýval všetky ohlasovacie povinnosti stanovené v právnych predpisoch Únie, ako aj medzinárodných a vnútroštátnych právnych predpisoch,
 - vytvoriť modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta,
 - potvrdiť zásadu „ohlasovať len raz“ (t. j., že pri každom zastavení v prístave by sa informácie mali ohlásiť len raz a že tie isté informácie by sa mali opätovne použiť pri ďalších zastaveniach v prístave v rámci EÚ),
 - zaviesť niekoľko spoločných služieb (spoločný systém správy registra používateľov a riadenia prístupu a spoločné databázy),
 - koordinovať činnosti súvisiace s EMSWe na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni.
6. Táto iniciatíva je súčasťou tretieho balíka s názvom „Európa v pohybe“ („tretí balík opatrení v oblasti mobility“), v ktorom sa uplatňuje nová stratégia v oblasti priemyselnej politiky a ktorého cieľom je dokončiť proces umožňujúci Európe využiť všetky výhody vyplývajúce z modernizácie mobility.

PRÁCA V RADE

7. Pracovná skupina pre námornú dopravu návrh preskúmala na početných zasadnutiach v druhom polroku 2018.
8. Členské štáty jednoznačne podporujú cieľ návrhu Komisie, ktorým je zníženie administratívnej záťaže prevádzkovateľov lodí. Avšak delegácie tiež pociťujú, že návrh Komisie je potrebné objasniť v mnohých ohľadoch. Zmeny v návrhu Komisie sa uberajú týmto smerom. Napríklad, niekoľko definícií bolo zmenených alebo doplnených; objasnila sa zodpovednosť za presnosť informácií; stanovili sa povinnosti členských štátov a Komisie v rámci fungovania EMSWe; posilnila sa dôverynosť a ochrana citlivých osobných a obchodných údajov; stanovili sa dodatočné vnútroštátne ohlasovacie povinnosti pre prípad výnimočných okolností. Na záver je potrebné uviesť, že členské štáty, ktoré nemajú námorné prístavy, sú oslobodené od povinnosti vytvoriť, zriadiť, prevádzkovať a sprístupniť vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto.
9. Pokiaľ ide o zmeny procesnej povahy, delegovanie právomocí na Komisiu bolo obmedzené na tri roky (namiesto piatich rokov, ako to navrhla Komisia) a dátum začiatku uplatňovania nariadenia sa oddialil na šesť rokov po nadobudnutí účinnosti (na rozdiel od štyroch rokov, ako to navrhla Komisia). Pokiaľ ide o tento posledný bod, jedným z vnímaných problémov v súvislosti s návrhom Komisie je, že mnohé otázky by sa mali spresniť až v delegovaných aktoch po nadobudnutí účinnosti, v dôsledku čoho si členské štáty nedokážu vytvoriť úplný obraz o vplyve a dôsledkoch nariadenia, najmä pokiaľ ide o náklady pre členské štáty. Osobitne z tohto dôvodu sa delegácie rozhodli zaviesť lehotu dvoch rokov pre delegované a vykonávacie akty a lehotu troch rokov pre vytvorenie modulu harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie.
10. Výbor stálych predstaviteľov preskúmal na zasadnutí 28. novembra 2018 najnovší kompromisný návrh predsedníctva a schválil ho bez zmien.

11. K tomuto návrhu je pripojené posúdenie vplyvu¹. Pracovná skupina toto posúdenie vplyvu dôkladne preskúmala na dvoch zasadnutiach. Pripomienky sa týkali hlavne výberu jednotlivých politických možností a spôsobu výpočtu nákladov pre členské štáty.

PRÁCA V EURÓPSKOM PARLAMENTE

12. Výbor Európskeho parlamentu pre dopravu a cestovný ruch (TRAN) vymenoval 5. júla 2018 za spravodajkyňu pani Deirdre Clunovú (PPE – Írsko). Návrh správy bol uverejnený 15. októbra 2018.

INÉ OTÁZKY

13. Dánsko trvá na výhrade parlamentného preskúmania k návrhu.

POZÍCIA KOMISIE

14. Komisia trvá v tejto fáze postupu na všeobecnej výhrade voči všetkým zmenám svojho návrhu, kým Európsky parlament nezaujme pozíciu v prvom čítaní.
15. Komisia má okrem toho tri konkrétne obavy. Pokiaľ ide o článok 5 ods. 6, Komisia považuje za škodu, že všeobecné smerovanie Rady umožňuje, ale nevyžaduje, aby vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta zdieľali vopred vymedzené prevádzkové údaje s poskytovateľmi prístavných služieb, čo by mohlo nútiť deklarantov k tomu, aby rovnaké informácie ohlasovali dvakrát v rámci toho istého zastavenia v prístave. Komisia vyjadruje ľútosť aj nad začlenením článku 12a o spoločnej databáze hygienického stavu lodí. Domnieva sa, že toto nariadenie nie je vhodným miestom pre túto databázu, ktorá sa preto nezahrnula do posúdenia vplyvu. Komisia ďalej nesúhlasí s obmedzením delegovania právomoci na tri roky; keďže Komisia bude musieť predložiť správu o delegovaní právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto obdobia, mala by príliš krátky čas na vyhodnotenie delegovania právomoci a vyvodenie užitočných záverov.

¹ 9051/18 ADD 2.

ZÁVER

Rada sa vyzýva, aby preskúmala znenie uvedené v prílohe k tejto správe s cieľom prijať všeobecné smerovanie.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zriaďuje prostredie jednotnej európskej námornej platformy a ktorým sa zrušuje smernica
2010/65/EÚ

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

¹ Ú. v. EÚ C, , s. .

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2010/65/EÚ² sa od členských štátov vyžaduje, aby akceptovali plnenie ohlasovacích povinností pre lode plávajúce do prístavov Únie a z prístavov Únie v elektronickom formáte a zabezpečili ich prenos prostredníctvom jednotného kontaktného miesta s cieľom uľahčiť námornú dopravu.
- (2) Námorná doprava je pilierom obchodu a komunikácie v rámci jednotného trhu i mimo neho. V záujme zjednodušenia námornej dopravy a na účely ďalšieho zníženia administratívnej záťaže pre lodné spoločnosti by sa mali informačné postupy plnenia ohlasovacích povinností uložených lodným spoločnostiam právnymi aktmi Únie, medzinárodnými právnymi aktmi a vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov ďalej zjednodušiť a harmonizovať, pričom by mali byť technologicky neutrálne a podporovať nadčasové riešenia pre ohlasovanie.
- (3) Cieľom tohto nariadenia je uľahčiť prenos informácií. Uplatňovaním tohto nariadenia by sa nemali zmeniť časové rámce ani podstata ohlasovacích povinností a nemalo by ním byť dotknuté následné uchovávanie a spracovávanie informácií na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni.
- (4) Existujúce vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto v každom členskom štáte by sa malo zachovať ako základ pre prostredie jednotnej európskej námornej platformy (ďalej len „EMSWe“ – European Maritime Single Window environment). Vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto by malo predstavovať komplexné ohlasovacie kontaktné miesto pre prevádzkovateľov námornej dopravy a vykonávať funkcie zhromažďovania údajov od deklarantov a rozdeľovania údajov medzi všetky dotknuté príslušné orgány a poskytovateľov prístavných služieb.
- (4a) S cieľom zvýšiť efektívnosť vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest a pripraviť sa na ďalší vývoj by malo byť možné zachovať súčasné pravidlá, ktoré v členských štátoch platia na využívanie vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest na ohlasovanie podobných informácií v spojení s inými spôsobmi prepravy, alebo zaviesť nové.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/65/EÚ z 20. októbra 2010 o ohlasovacích formalitách lodí plávajúcich do prístavov a/alebo z prístavov členských štátov, ktorou sa zrušuje smernica 2002/6/ES (Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 1).

- (5) Na strane deklarantov by sa na úrovni Únie mali harmonizovať vstupné rozhrania uvedených vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest s cieľom uľahčiť ohlasovanie a ďalej znížiť administratívnu záťaž. Táto harmonizácia by sa mala dosiahnuť využívaním softvéru spoločného rozhrania na výmenu informácií medzi systémami, ktorý by bol vyvinutý na úrovni Únie, v rámci každého vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta. Členské štáty by mali niesť zodpovednosť za integráciu a riadenie tohto modulu rozhrania a za pravidelnú a včasnú aktualizáciu softvéru, keď Komisia poskytne nové verzie. Komisia by mala vyvinúť modul a podľa potreby k nemu poskytovať aktualizácie.
- (5a) Aby sa nekládla neprimeraná administratívna záťaž na vnútrozemské členské štáty, ktoré nemajú námorné prístavy, tieto členské štáty by mali byť oslobodené od povinnosti vytvoriť, zriadiť, prevádzkovať a sprístupniť vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto. To znamená, že pokiaľ dané členské štáty budú využívať toto oslobodenie, nie sú povinné plniť povinnosti, ktoré sú spojené s vytvorením, zriadením, prevádzkou a sprístupnením vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta.
- (5b) Grafické používateľské rozhranie by malo byť súčasťou vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest, aby mohli deklaranti informácie ohlasovať manuálne. Členské štáty by mali grafické používateľské rozhranie ponúkať aj na manuálne vkladanie údajov prostredníctvom odosielania harmonizovaných digitálnych tabuliek.
- (6) Rozvíjajúce sa nové digitálne technológie predstavujú čoraz väčšie možnosti na zvýšenie efektívnosti odvetvia námornej dopravy a na zníženie administratívnej záťaže. S cieľom čo najskôr využívať výhody, ktoré tieto nové technológie ponúkajú, by sa prostredníctvom vykonávacích aktov mala Komisia udeliť právomoc zmeniť technické špecifikácie, normy a postupy harmonizovaného ohlasovacieho prostredia. Pri revízii tohto nariadenia by sa takisto mali zohľadniť nové technológie.
- (7) Deklarantom by sa mala poskytnúť primeraná podpora a informácie týkajúce sa postupov a technických požiadaviek súvisiacich s používaním vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest prostredníctvom ľahko dostupných a používateľsky ústretových vnútroštátnych webových sídiel so spoločnými normami pre „vzhľad a formu“.

- (8) V Dohovore o uľahčení medzinárodnej námornej dopravy (ďalej len „dohovor FAL“)³ sa stanovuje, že verejné orgány by vo všetkých prípadoch mali vyžadovať, aby boli ohlasované len dôležité informácie, a mali by udržať počet položiek na minime. Miestne podmienky však môžu vyžadovať špecifické informácie na zaistenie bezpečnosti plavby.
- (9) Na umožnenie fungovania EMSWe je potrebné zriadiť komplexný súbor údajov v rámci EMSWe, ktorý by mal zahŕňať všetky informačné prvky, ktoré by mohli vyžadovať vnútroštátne orgány alebo prevádzkovatelia prístavov na administratívne alebo prevádzkové účely, keď loď uskutočňuje zastavenie v prístave. Keďže rozsah ohlasovacích povinností sa medzi jednotlivými členskými štátmi líši, vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto v danom členskom štáte by malo byť nastavené tak, aby prijímalo súbor údajov v rámci EMSWe bez akejkoľvek zmeny a nebralo do úvahy žiadne informácie, ktoré nie sú relevantné pre uvedený členský štát.
- (9a) Za výnimočných okolností by členský štát mal mať možnosť požiadať deklarantov o dodatočné prvky údajov. Takéto výnimočné prípady môžu nastať napríklad vtedy, keď je naliehavo potrebné chrániť vnútorný poriadok a bezpečnosť alebo riešiť závažné ohrozenie zdravia ľudí alebo zvierat alebo závažné ohrozenie životného prostredia.
- (10) Príslušné ohlasovacie povinnosti uvedené v právnych aktoch Únie a v medzinárodných právnych aktoch by sa mali uviesť v prílohe k tomuto nariadeniu. Tieto ohlasovacie povinnosti by mali poskytovať základ pre vytvorenie komplexného súboru údajov v rámci EMSWe. V prílohe by sa takisto malo odkazovať na príslušné kategórie ohlasovacích povinností na vnútroštátnej úrovni a členské štáty by mali mať možnosť požiadať Komisiu, aby zmenila súbor údajov v rámci EMSWe na základe ohlasovacích povinností uvedených v ich vnútroštátnych právnych predpisoch a požiadavkách. Právny akt Únie, ktorým sa mení súbor údajov v rámci EMSWe na základe ohlasovacej povinnosti uvedenej vo vnútroštátnych právnych predpisoch a požiadavkách, by mal zahŕňať výslovný odkaz na uvedené vnútroštátne právne predpisy a požiadavky.
- (11) Vždy, keď sa informácie od vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest rozdeľujú medzi príslušné orgány, musí prenos spĺňať spoločné požiadavky na údaje, formáty

³ Dohovor Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) o uľahčení medzinárodnej námornej dopravy („dohovor FAL“), prijatý 9. apríla 1965 a zmenený 8. apríla 2016, norma 1.1.

a kódy týkajúce sa ohlasovacích povinností a formalít stanovené v právnych predpisoch Únie uvedených v prílohe a musí byť vykonaný prostredníctvom IT systémov stanovených v uvedených právnych predpisoch, akými sú napríklad techniky elektronického spracovávania údajov uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013⁴.

- (12) Pri vykonávaní tohto nariadenia by sa mali zohľadniť systémy SafeSeaNet zriadené na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie, ktoré by mali naďalej uľahčovať výmenu a rozdeľovanie informácií prijatých prostredníctvom vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta medzi členskými štátmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59⁵.
- (13) Prístavy nie sú konečným miestom určenia tovaru. Efektívnosť zastavení lodí v prístavoch má vplyv na celý logistický reťazec týkajúci sa dopravy tovaru a cestujúcich do prístavov a z prístavov. S cieľom zabezpečiť interoperabilitu, multimodalitu a bezproblémovú integráciu námornej dopravy s celkovým logistickým reťazcom a s cieľom uľahčiť ostatné druhy dopravy by vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta mali umožňovať výmenu relevantných informácií, akými sú napríklad časy príchodu a odchodu s podobnými rámcami vypracovanými pre ostatné druhy dopravy.
- (14) S cieľom zlepšiť efektívnosť námornej dopravy a obmedziť duplicitu informácií, ktoré sa musia poskytnúť na prevádzkové účely, keď loď uskutočňuje zastavenie v prístave, by sa informácie, ktoré deklarant poskytol vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu, mali zdieľať aj s niektorými ďalšími subjektmi, akými sú napríklad prevádzkovatelia prístavov alebo terminálov. Cieľom tohto nariadenia je zlepšiť nakladanie s údajmi na základe zásady „ohlasovať len raz“ pri plnení ohlasovacích povinností.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

- (15) V nariadení (EÚ) č. 952/2013 sa stanovuje, že na tovar, ktorý vstupuje na colné územie Únie, sa vzťahuje predbežné colné vyhlásenie o vstupe, ktoré musí byť predložené colným orgánom elektronicky. Vzhľadom na význam, ktorý majú informácie uvedené v predbežnom colnom vyhlásení o vstupe pre riadenie bezpečnosti a finančných rizík, sa v súčasnosti vyvíja osobitný elektronický systém na predkladanie a riadenie predbežných colných vyhlásení o vstupe na colnom území Únie. Preto nebude možné podávať predbežné colné vyhlásenie o vstupe prostredníctvom modulu harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie. Avšak vzhľadom na to, že niektoré prvky údajov predložené spolu s predbežným colným vyhlásením o vstupe sú takisto potrebné na splnenie ďalších colných a námorných ohlasovacích formalít, keď loď uskutočňuje zastávku v prístave Únie, prostredie jednotnej európskej námornej platformy pre námornú dopravu by malo mať možnosť spracovávať prvky údajov predbežného colného vyhlásenia o vstupe. Treba takisto zvážiť možnosť, že vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta by mohli získať relevantné informácie, ktoré už boli predložené prostredníctvom predbežného colného vyhlásenia o vstupe.
- (16) S cieľom umožniť opätovné použitie informácií poskytovaných prostredníctvom vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest a s cieľom uľahčiť predkladanie informácií zo strany deklaranta je potrebné zriadiť spoločné databázy. Databáza lodí v rámci EMSWe by mala zahŕňať referenčný zoznam údajov o lodi a výnimiek z ohlasovania, ktoré pre ňu platia, ako boli ohlásené príslušným vnútroštátnym námorným jednotným kontaktným miestam. S cieľom uľahčiť deklarantom predkladanie informácií by sa mal v spoločnej databáze miest (CLD) viesť referenčný zoznam s kódmi lokalít, ktorý zahŕňa kód Organizácie Spojených národov pre lokality obchodu a dopravy (UN/LOCODE), osobitné kódy systémov SafeSeaNet, ako aj kódy prístavných zariadení, ako sú zaregistrované v Globálnom integrovanom informačnom systéme námornej dopravy (GISIS) Medzinárodnej námornej organizácie. Spoločná databáza nebezpečných materiálov by mala navyše obsahovať zoznam nebezpečného a znečisťujúceho tovaru, ktorý sa musí oznamovať vnútroštátnym námorným jednotným kontaktným miestam v súlade so smernicou 2002/59/ES v znení zmien a s formulárom IMO FAL č. 7, pričom sa zohľadnia príslušné prvky údajov z dohovorov a kódexov IMO.

- (17) Spracovanie osobných údajov v rámci tohto nariadenia príslušnými orgánmi by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679⁶. Spracovanie osobných údajov Komisiou v rámci tohto nariadenia by malo byť v súlade s ustanoveniami nariadenia [nového nariadenia, ktorým sa nahrádza nariadenie č. 45/2001 o spracovaní osobných údajov inštitúciami Spoločenstva].
- (18) EMSWe a vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta by nemali poskytovať žiadne ďalšie dôvody na akékoľvek spracovávanie osobných údajov, okrem tých, ktoré sú potrebné na ich fungovanie, a nemali by sa využívať na udeľovanie nových práv prístupu k osobným údajom.
- (19) Právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie by sa mala delegovať na Komisiu s cieľom doplniť toto nariadenie stanovením súboru údajov v rámci EMSWe a určením definícií, kategórií a špecifikácií údajov pre prvky údajov. Rovnaká právomoc by sa mala delegovať na Komisiu s cieľom zmeniť prílohu tak, aby zahŕňala ohlasovacie povinnosti existujúce na vnútroštátnej úrovni a aby zohľadňovala aj všetky nové ohlasovacie povinnosti prijaté v právnych aktoch Únie. Komisia by mala zabezpečiť, aby sa dodržiavali spoločné požiadavky na údaje, formáty a kódy stanovené v právnych aktoch Únie a v medzinárodných právnych aktoch uvedených v prílohe. Je takisto mimoriadne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác viedla vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni, a aby sa tieto konzultácie uskutočňovali v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016. Európsky parlament a Rada dostávajú najmä v záujme zabezpečenia rovnocennej účasti na príprave delegovaných aktov všetky dokumenty v tom istom čase ako experti členských štátov a ich experti majú systematický prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (20) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁷.
- (21) Komisii by sa mali udeliť vykonávacie právomoci najmä s cieľom prijímať a následne zmeniť súbor údajov v rámci EMSWe, ako aj prijímať funkčné a technické špecifikácie, mechanizmy kontroly kvality a postupy na zavedenie, udržiavanie a používanie modulu harmonizovaného rozhrania a súvisiacich harmonizovaných prvkov vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest. Komisii by sa mali udeliť vykonávacie právomoci s cieľom prijímať technické špecifikácie, normy a postupy pre spoločné služby v rámci EMSWe.
- (22) Toto nariadenie by malo vychádzať z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014⁸, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých členské štáty uznávajú určité prostriedky elektronickej identifikácie fyzických a právnických osôb, ktoré patria do oznámenej schémy elektronickej identifikácie iného členského štátu. V nariadení (EÚ) č. 910/2014 sa stanovujú podmienky pre užívateľov s cieľom poskytnúť im možnosť používať elektronickú identifikáciu a autentifikáciu na online prístup k verejným službám v cezhraničných situáciách.
- (23) Komisia by mala vykonať hodnotenie tohto nariadenia. Mali by sa zhromažďovať informácie s cieľom prispieť k uvedenému hodnoteniu a s cieľom umožniť posúdenie efektívnosti právnych predpisov v porovnaní s cieľmi, ktoré sledujú.

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

- (24) Smernica 2010/65/EÚ by sa preto mala zrušiť s účinnosťou od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia.
- (25) V súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 prebehla konzultácia s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov⁹,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa zriaďuje rámec pre harmonizované a interoperabilné prostredie jednotnej európskej námornej platformy (ďalej len „EMSWe“ – European Maritime Single Window environment) s cieľom uľahčiť elektronický prenos informácií vo vzťahu k ohlasovacím povinnostiam pre lode, ktoré prichádzajú do prístavov Únie, zdržujú sa v prístavoch Únie a odchádzajú z prístavov Únie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- 1) „prostredie jednotnej európskej námornej platformy“ (ďalej len „EMSWe“) je právny a technický rámec pre elektronický prenos informácií vo vzťahu k ohlasovacím povinnostiam týkajúcim sa zastavení v prístavoch v Únii, ktorý pozostáva zo siete vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest s harmonizovanými rozhraniami na ohlasovanie a zahŕňa výmenu údajov prostredníctvom systému SafeSeaNet a iných relevantných systémov, ako aj spoločné služby pre správu používateľov a riadenie prístupu, identifikáciu lodí, kódy lokalít a informácie o nebezpečnom a znečisťujúcom tovare;
- 1a) „vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto“ je technická platforma, ktorá je zriadená a prevádzkovaná na vnútroštátnej úrovni a slúži na elektronické prijímanie, výmenu a zasielanie informácií s cieľom splniť ohlasovacie povinnosti a ktorá zahŕňa modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie a grafické používateľské rozhranie na komunikáciu s deklaratantmi, ako aj prepojenia so systémami a databázami príslušných orgánov na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie; vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto môže tiež prípadne umožňovať spojenie s inými ohlasovacími prostriedkami;

- 1b) „modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie“ je middleware vo vnútroštátnom námornom jednotnom kontaktnom mieste, prostredníctvom ktorého možno vymieňať informácie medzi informačným systémom, ktorý používa deklarant, a príslušným vnútroštátnym námorným jednotným kontaktným miestom;
- 2) „ohlasovacia povinnosť“ sú informácie požadované právnymi aktmi Únie, medzinárodnými právnymi aktmi, ako aj vnútroštátnymi právnymi predpismi a požiadavkami uvedenými v prílohe, ktoré sa musia poskytnúť v súvislosti so zastavením v prístave;
- 2a) „zastavenie v prístave“ je príchod lode do námorného prístavu v členskom štáte, zdržiavanie sa lode v tomto prístave a jej odchod z neho;
- 3) „prvok údajov“ je najmenšia jednotka informácií, ktorá má jedinečnú definíciu a presné technické vlastnosti, akými sú formát, dĺžka a typ znaku;
- 3a) „súbor údajov v rámci EMSWe“ je úplný zoznam prvkov údajov vyplývajúcich z ohlasovacích povinností;
- 4) [...]
- 5) „deklarant“ je každá fyzická alebo právnická osoba, na ktorú sa vzťahujú ohlasovacie povinnosti, alebo každá náležite oprávnená fyzická alebo právnická osoba, ktorá koná v jeho mene v rámci obmedzení príslušnej ohlasovacej povinnosti;
- 6) „poskytovateľ dátových služieb“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá poskytuje deklarantovi služby v oblasti informačných a komunikačných technológií vo vzťahu k ohlasovacím povinnostiam;
- 6a) „elektronický prenos informácií“ je proces prenosu informácií, ktoré boli digitálne zakódované s použitím upraveného štruktúrovaného formátu, ktorý je možné priamo použiť na ukladanie a spracovávanie údajov počítačmi;
- 6b) [...]

- 6c) „lod“ je každé plavidlo, ktoré podlieha konkrétnej ohlasovacej povinnosti uvedenej v prílohe;
- 6d) „poskytovateľ prístavných služieb“ je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá poskytuje jednu alebo viac kategórií prístavných služieb stanovených v článku 1 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/352¹⁰.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/352 z 15. februára 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre poskytovanie prístavných služieb a spoločné pravidlá o finančnej transparentnosti prístavov (Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2017, s. 1).

Kapitola II

Súbor údajov v rámci EMSWe

Článok 3

Zriadenie súboru údajov v rámci EMSWe

1. Komisia stanoví súbor údajov v rámci EMSWe.
2. Najneskôr do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia členské štáty oznámia Komisii ohlasovacie povinnosti, ktoré vyplývajú z vnútroštátnych právnych predpisov a požiadaviek a ktoré obsahujú prvky údajov, ktoré sa majú zahrnúť do súboru údajov v rámci EMSWe. Uvedené údaje musia presne identifikovať.
3. Komisia je splnomocnená prijímať [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] delegované akty v súlade s postupom uvedeným v článku 18 s cieľom zmeniť prílohu k tomuto nariadeniu na účely vloženia, vypustenia alebo prispôbenia odkazu na právny akt Únie alebo medzinárodný či vnútroštátny právny akt a stanoviť a zmeniť súbor údajov v rámci EMSWe.

Členský štát môže požiadať Komisiu o zavedenie prvkov údajov do súboru údajov v rámci EMSWe v súlade s ohlasovacími povinnosťami uvedenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch a požiadavkách. Keď Komisia posudzuje, či sa dané prvky údajov zahrnú do súboru údajov v rámci EMSWe, vezme do úvahy bezpečnostné hľadiská, ako aj zásady dohovoru FAL, konkrétne požiadavku ohlasovať len nevyhnutné informácie a požiadavku na minimálny počet položiek. Delegovaný akt, ktorým sa vkladá alebo upravuje prvok údajov v súbore údajov v rámci EMSWe v súlade s ohlasovacou povinnosťou uvedenou vo vnútroštátnych právnych predpisoch a požiadavkách, obsahuje výslovný odkaz na uvedené vnútroštátne právne predpisy a požiadavky. Komisia rozhodne do troch mesiacov po podaní žiadosti, či vloží prvky údajov do súboru údajov v rámci EMSWe, a svoje rozhodnutie odôvodní.

V prípade, že sa Komisia rozhodne požadovaný prvok údajov nevložiť, toto odmietnutie náležité odôvodní z hľadiska bezpečnosti plavby a zásad dohovoru FAL.

4. [...]

Článok 4

Zmeny súboru údajov v rámci EMSWe

1. Ak má členský štát v úmysle zmeniť ohlasovaciu povinnosť podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov a požiadaviek, čo by zahŕňalo poskytovanie iných informácií, ako sú informácie uvedené v súbore údajov v rámci EMSWe, uvedený členský štát bezodkladne oznámi tento svoj úmysel Komisii. V tomto oznámení členský štát presne identifikuje informácie, na ktoré sa nevzťahuje súbor údajov v rámci EMSWe, a uvedie plánované obdobie uplatňovania príslušnej ohlasovacej povinnosti.
 - 1a. Členský štát nezavedie nové ohlasovacie povinnosti, pokiaľ to Komisia neschválila postupom podľa článku 3 a zodpovedajúce informácie neboli zapracované do súboru údajov v rámci EMSWe a neuplatňujú sa v harmonizovaných rozhraniach na ohlasovanie.
2. Komisia posúdi potrebu zmeny súboru údajov v rámci EMSWe v súlade s článkom 3 ods. 3. Zmeny súboru údajov v rámci EMSWe sa zavádzajú len raz za rok s výnimkou riadne odôvodnených prípadov.
 - 2a. Za výnimočných okolností môže členský štát bez schválenia Komisiou požiadať deklarantov o dodatočné prvky údajov, a to počas obdobia kratšieho ako tri mesiace. Členský štát bezodkladne oznámi tieto prvky údajov Komisii. Komisia môže súhlasiť s predĺžením žiadosti o údaje o dve ďalšie trojmesačné obdobia, ak výnimočné okolnosti pretrvávajú.

Členský štát môže najneskôr jeden mesiac pred skončením posledného trojmesačného obdobia požiadať Komisiu, aby sa dodatočné prvky údajov stali súčasťou súboru údajov v rámci EMSWe podľa článku 3 ods. 3; členský štát môže naďalej od deklarantov žiadať dodatočné prvky údajov, až kým Komisia neprijme rozhodnutie, a v prípade kladného rozhodnutia, až kým sa neimplementuje súbor údajov v rámci EMSWe.

Kapitola III

Poskytovanie informácií

Článok 5

Vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto

1. Každý členský štát zriadi vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto, ktorému sa v súlade s týmto nariadením a bez toho, aby bol dotknutý článok 6, budú poskytovať všetky informácie potrebné na plnenie ohlasovacích povinností raz a pomocou súboru údajov v rámci EMSWe a v súlade s ním, pričom sa používa modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie a grafické používateľské rozhranie stanovené v článku 5a a prípadne iné ohlasovacie prostriedky stanovené v článku 6, na účely sprístupnenia týchto informácií príslušným orgánom členských štátov v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.

Členské štáty zodpovedajú za prevádzku svojho vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta.

- 1a. Členské štáty, ktoré nemajú námorné prístavy, sú oslobodené od povinnosti vytvoriť, zriadiť, prevádzkovať a sprístupniť vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto stanovené v prvom odseku.
2. [...]
3. Členské štáty zabezpečia:
 - (a) kompatibilitu vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta s harmonizovanými rozhraniami na ohlasovanie;
 - (b) včasnú integráciu harmonizovaných rozhraní na ohlasovanie v súlade s termínmi pre vykonávanie stanovenými vo vykonávacom akte uvedenom v článku 5a, ako aj ich následných aktualizácií v súlade s dátumami dohodnutými vo viacročnom pláne vykonávania;

- (c) prepojenie s príslušnými systémami príslušných orgánov s cieľom umožniť prenos údajov, ktoré sa majú ohlásiť uvedeným orgánom prostredníctvom vnútroštátneho námorného jednotného kontaktného miesta a uvedeným systémom v súlade s právnymi predpismi Únie a s vnútroštátnymi právnymi predpismi a požiadavkami a v súlade s technickými špecifikáciami týchto systémov;
- (d) poskytovanie podporného webového sídla online pre svoje vnútroštátne námorného jednotné kontaktné miesto.

4. [...]

- 5. Členské štáty zabezpečia, aby sa požadované informácie dostali k orgánom zodpovedným za uplatňovanie príslušných právnych predpisov a aby sa tieto informácie obmedzili na potreby každého z uvedených orgánov. Členské štáty pritom zabezpečia súlad s právnymi požiadavkami týkajúcimi sa prenosu informácií stanovenými v právnych aktoch Únie uvedených v prílohe a v prípade potreby využijú techniky elektronického spracovania údajov uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Zabezpečia takisto interoperabilitu s informačnými systémami používanými uvedenými orgánmi.
- 6. Vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto môže zabezpečovať, aby deklaranti mali technickú možnosť sprístupniť vopred vymedzený podsúbor prvkov údajov samostatne jednotlivým poskytovateľom prístavných služieb v mieste určenia.
- 7. Ak členský štát nevyžaduje všetky prvky súboru údajov v rámci EMSWe s cieľom splniť ohlasovacie povinnosti, vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto prijme predložené informácie, ktoré sú obmedzené na prvky údajov požadované uvedeným členským štátom. Takisto prijme informácie predložené deklarantom, ktoré obsahujú dodatočné prvky údajov zo súboru údajov v rámci EMSWe; tieto informácie však nemusí spracovať ani uchovávať.
- 8. Členský štát uchováva informácie predložené jeho vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu len počas obdobia nevyhnutného na zabezpečenie splnenia požiadaviek stanovených v tomto nariadení a dosiahnutie súladu s právnymi aktmi Únie a medzinárodnými i vnútroštátnymi právnymi aktmi uvedenými v prílohe. Následne budú bezodkladne vymazané.

9. Vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta môžu zverejniť odhadované a skutočné časy príchodu a odchodu lodí v elektronickom formáte harmonizovanom na úrovni Únie.
10. Vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta majú jednotnú internetovú adresu.
- 10a. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacieho aktu jednotný formát pre internetové adresy uvedený v odseku 10 a harmonizovanú štruktúru podporného webového sídla uvedeného v odseku 3 písm. d).
11. [...]
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

[...]

[...]

Článok 5a

Harmonizované rozhrania na ohlasovanie

1. Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi stanoví [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov funkčné a technické špecifikácie pre modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta.

- 1a. Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi vypracuje [do troch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] a aktualizuje modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta v súlade so špecifikáciami uvedenými v odsekoch 1 a 4.
- 1b. Komisia poskytne členským štátom modul harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie a všetky príslušné informácie na účely integrácie do ich vnútroštátnych námorných jednotných kontaktných miest.
2. Grafické používateľské rozhranie umožňuje deklarantom vkladať prvky údajov manuálne, a to aj prostredníctvom digitálnych tabuliek, a zahŕňa funkciu na extrahovanie ohlasovaných prvkov údajov z týchto tabuliek. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] vykonávacie akty s cieľom stanoviť spoločné funkcie grafického používateľského rozhrania a vzory harmonizovaných digitálnych tabuliek.
3. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov upraví technické špecifikácie, normy a postupy s cieľom zohľadniť dostupnosť nových technológií.

Článok 6

Iné ohlasovacie prostriedky

1. Členské štáty môžu povoliť deklarantom, aby poskytli informácie prostredníctvom iných ohlasovacích kanálov, za predpokladu, že uvedené kanály sú pre deklarantov dobrovoľné. V tomto prípade členské štáty zabezpečia, aby tieto iné kanály sprístupnili príslušné informácie vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu.
2. [...]
3. [...]

- 3a. Členské štáty môžu použiť alternatívne prostriedky na poskytovanie informácií v prípade dočasného zlyhania ktoréhokoľvek z elektronických systémov uvedených v článku 5 a v článkoch 9 až 12.

Článok 7

Zásada „ohlasovať len raz“

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8b ods. 1, a pokiaľ sa v právnych predpisoch Únie nevyžaduje inak, členské štáty zabezpečia, aby sa od deklaranta podľa tohto nariadenia požadovalo poskytnutie informácií pri každom zastavení v prístave len raz a aby sa príslušné prvky údajov zo súboru údajov v rámci EMSWe sprístupnili a opätovne použili v súlade s odsekom 2a.
2. Komisia zabezpečí, aby sa identifikačné informácie o lodiach, ako aj údaje o lodiach a výnimky poskytnuté cez vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto zaznamenávali do databázy lodí v rámci EMSWe uvedenej v článku 10 a aby boli dostupné v prípade každého nasledujúceho zastavenia v prístavoch v rámci Únie.
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
- 2a. Členské štáty zabezpečia, aby prvky údajov zo súboru údajov v rámci EMSWe, poskytnuté pri odchode z prístavu v Únii, boli dostupné pre deklarantov na účely splnenia ohlasovacích povinností pri príchode do ďalšieho prístavu v Únii pod podmienkou, že loď počas plavby nezastavila v prístave mimo Únie. Tento bod sa nevzťahuje na informácie prijaté podľa nariadenia (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ takáto možnosť nie je stanovená v uvedenom nariadení.

- 2b. Všetky príslušné prvky údajov zo súboru údajov v rámci EMSWe prijaté v súlade s týmto nariadením sa sprístupnia ostatným vnútroštátnym námorným jednotným kontaktným miestam prostredníctvom systému SafeSeaNet.
- 2c. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov zoznam príslušných informácií uvedených v odsekoch 2a a 2b. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.
3. [...]
4. [...]

Článok 7a

Zodpovednosť za oznamované informácie

Deklarant zodpovedá za zabezpečenie predkladania prvkov údajov v súlade s platnými právnymi a technickými požiadavkami. Deklarant zostáva zodpovedný za údaje a aktualizáciu všetkých informácií, ktoré sa zmenili po ich predložení vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu.

Článok 8

[...]

Článok 8a

Ochrana údajov a dôvernosť

1. Spracúvanie osobných údajov v rámci tohto nariadenia príslušnými orgánmi musí byť v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679.
2. Spracúvanie osobných údajov Komisiou v rámci tohto nariadenia musí byť v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 2018/XXX [nového nariadenia, ktorým sa nahrádza nariadenie č. 45/2001 o spracovaní osobných údajov inštitúciami Spoločenstva].

3. Členské štáty a Komisia v súlade s platnými právnymi predpismi Únie alebo v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie dôvernosti obchodných a iných citlivých informácií, ktoré sa vymieňajú v súlade s týmto nariadením.

Článok 8b

Dodatočné ustanovenia týkajúce sa colných orgánov

1. Týmto nariadením sa nebráni výmene informácií medzi colnými orgánmi členských štátov alebo medzi colnými orgánmi a hospodárskymi subjektmi, ktoré používajú techniky elektronického spracovania údajov uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.
2. Príslušné informácie z predbežného colného vyhlásenia o vstupe uvedeného v článku 127 nariadenia (EÚ) č. 952/2013 sa v prípade, že je to v súlade s colným právom Únie, sprístupňujú vnútroštátnym jednotným kontaktným miestam na referenčné účely a v prípade potreby sa opätovne použijú na iné ohlasovacie povinnosti uvedené v prílohe.
3. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov zoznam príslušných informácií a prvkov údajov uvedených v odseku 2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2 [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia].

Kapitola IV

Spoločné služby

Článok 9

Systém správy registra používateľov a riadenia prístupu k EMSWe

1. Komisia zriadi spoločný systém správy registra používateľov a riadenia prístupu pre deklarantov a poskytovateľov dátových služieb, ktorí využívajú vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesto, ako aj pre vnútroštátne orgány, ktoré vykonávajú prístup k vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu, a to pre prípady, keď sa vyžaduje autentifikácia, a zabezpečí dostupnosť tohto systému. Tento systém zabezpečí registráciu jednotlivých používateľov prostredníctvom existujúceho registra Únie s uznávaním na úrovni Únie, spoločnú správu používateľov a monitorovanie používateľov na úrovni Únie.
2. Každý členský štát určí vnútroštátny orgán zodpovedný za identifikáciu a registráciu nových používateľov a zmenu a zrušenie existujúcich kont prostredníctvom systému uvedeného v odseku 1.
3. Na účely prístupu k vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu v rôznych členských štátoch sa deklarant alebo poskytovateľ služieb, ktorý je zapísaný v systéme správy registra používateľov a riadenia prístupu k EMSWe, považuje za registrovaného do vnútroštátneho jednotného kontaktného miesta vo všetkých členských štátoch a svoju činnosť vykonáva v medziach prístupových práv, ktoré udelil každý členský štát podľa vnútroštátnych predpisov.
4. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov technické špecifikácie, normy a postupy na zriadenie systému uvedeného v odseku 1 vrátane funkcií uvedených v odseku 2. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.

Článok 10

Databáza lodí v rámci EMSWe

1. V súlade s článkom 7 ods. 2 písm. a) zriadi Komisia databázu lodí v rámci EMSWe, ktorá bude obsahovať zoznam identifikačných informácií a údajov o lodiach, ako aj záznamy o výnimkách z ohlasovania lodí.
2. Členské štáty zabezpečia poskytovanie údajov, ktoré sú uvedené v odseku 1, do databázy lodí v rámci EMSWe na základe údajov, ktoré deklaranti predkladajú vnútroštátnemu námornému jednotnému kontaktnému miestu.
- 2a. Komisia zabezpečí dostupnosť údajov z databázy lodí pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta na uľahčenie ohlasovania lodí.
3. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov technické špecifikácie, normy a postupy na zriadenie databázy uvedenej v odseku 1 na účely zhromažďovania, uchovávaní, aktualizácie a poskytovania identifikačných informácií a údajov o lodiach, ako aj záznamov o výnimkách z ohlasovania lodí. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.

Článok 11

Spoločná databáza lokalít

1. Komisia zriadi spoločnú databázu lokalít obsahujúcu referenčný zoznam kódov lokalít¹¹ a zoznam kódov prístavných zariadení zaregistrovaných v databáze GISIS organizácie IMO.
- 1a. Komisia zabezpečí dostupnosť databázy lokalít pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta na uľahčenie ohlasovania lodí.
2. Členské štáty sprístupnia na vnútroštátnej úrovni informácie z databázy lokalít prostredníctvom vnútroštátnych jednotných kontaktných miest.

¹¹ „Kódex Organizácie Spojených národov pre lokality obchodu a dopravy“.

3. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov technické špecifikácie, normy a postupy na zriadenie databázy lokalít uvedenej v odseku 1 na účely zhromažďovania, uchovávaní, aktualizácie a poskytovania kódov lokalít a prístavných zariadení. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.

Článok 12

Spoločná databáza nebezpečných materiálov

1. Komisia zriadi spoločnú databázu nebezpečných materiálov obsahujúcu zoznam nebezpečného a znečisťujúceho tovaru, ktorý sa musí oznamovať v súlade so smernicou 2002/59/ES¹² a formulárom IMO FAL č. 7, pričom sa zohľadnia príslušné prvky údajov z dohovorov a kódexov IMO.
 - 1a. Komisia zabezpečí dostupnosť spoločnej databázy nebezpečných materiálov pre vnútroštátne námorné jednotné kontaktné miesta na uľahčenie ohlasovania lodí.
2. Táto databáza bude prepojená s príslušnými záznamami v databáze MAR-CIS, ktorú vyvinula Európska námorná bezpečnostná agentúra, s cieľom poskytovať informácie o súvisiacich nebezpečenstvách a rizikách, ktoré predstavuje nebezpečný a znečisťujúci tovar.
3. Táto databáza sa bude používať ako referenčný a overovací nástroj na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie počas procesu ohlasovania prostredníctvom vnútroštátnych jednotných kontaktných miest.
4. Členské štáty sprístupnia informácie zo spoločnej databázy nebezpečných materiálov na vnútroštátnej úrovni prostredníctvom vnútroštátnych jednotných kontaktných miest.
5. Komisia prijme [do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia] prostredníctvom vykonávacích aktov technické špecifikácie, normy a postupy na zriadenie spoločnej databázy nebezpečných materiálov uvedenej v odseku 1 na účely zhromažďovania, uchovávaní a poskytovania referenčných informácií týkajúcich sa nebezpečných materiálov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.

¹² Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10.

Článok 12a

Spoločná databáza hygienického stavu lodí

1. Komisia sprístupní spoločnú databázu hygienického stavu lodí.
2. Databáza môže prijímať a spracúvať najmä údaje týkajúce sa námorných vyhlásení o zdravotnom stave podľa článku 37 medzinárodných zdravotných predpisov 2005 (MZP); osobné údaje chorých osôb na palube sa nesmú spracúvať.

Okrem toho, databáza musí umožňovať priamu komunikáciu medzi príslušnými orgánmi zdravotnej starostlivosti členských štátov.

3. Členské štáty, ktoré používajú databázu hygienického stavu lodí, oznámia Komisii svoj vnútroštátny orgán zodpovedný za správu používateľov vrátane registrácie nových používateľov, ako aj za zmenu a zrušenie kont.
4. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov technické špecifikácie, normy a postupy na zriadenie databázy uvedenej v odseku 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.

Kapitola V

Koordinácia činností v rámci EMSWe

Článok 13

Vnútroštátni koordinátori

Každý členský štát určí príslušný vnútroštátny orgán, ktorý bude pôsobiť ako vnútroštátny koordinátor pre EMSWe. Vnútroštátny koordinátor bude:

- a) pôsobiť ako vnútroštátne kontaktné miesto pre používateľov a Komisiu, pokiaľ ide o všetky záležitosti týkajúce sa vykonávania tohto nariadenia;
- b) koordinovať uplatňovanie tohto nariadenia príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v rámci členského štátu a ich spoluprácu;
- c) koordinovať činnosti zamerané na zabezpečenie prepojenia s príslušnými systémami príslušných orgánov podľa článku 5 ods. 3 písm. c).
- d) [...]

Článok 14

Viacročný plán vykonávania

S cieľom uľahčiť včasné vykonávanie tohto nariadenia a zabezpečiť mechanizmy kontroly kvality a postupy na zavedenie, udržiavanie a aktualizáciu modulu harmonizovaného rozhrania a súvisiacich harmonizovaných prvkov EMSWe prijme Komisia po príslušných konzultáciách s expertmi členských štátov viacročný plán vykonávania, ktorý každoročne reviduje a v ktorom sa uvádza:

- a) plán rozvoja a aktualizácie harmonizovaných rozhraní na ohlasovanie a súvisiacich harmonizovaných prvkov EMSWe, ktoré sú naplánované na nasledujúcich 18 mesiacov;
- b) orientačné lehoty pre členské štáty na následnú integráciu harmonizovaných rozhraní na ohlasovanie do vnútroštátnych jednotných kontaktných miest;

- c) testovacie obdobie pre členské štáty a deklarantov s cieľom overiť ich prepojenie s akýmkoľvek novými verziami harmonizovaných rozhraní na ohlasovanie;
- d) orientačné lehoty na postupné odstavenie starších verzií harmonizovaných rozhraní na ohlasovanie pre členské štáty a deklarantov.

Kapitola VI

Závěrečné ustanovenia

Článek 15

Náklady

Zo všeobecného rozpočtu Európskej únie sa kryjú náklady na:

- a) vývoj a údržbu nástrojov IKT podporujúcich vykonávanie tohto nariadenia na úrovni Únie;
- b) propagáciu EMSWe na úrovni Únie.

Článek 16

Spolupráca s inými systémami alebo službami na uľahčenie obchodu a dopravy

V prípadoch, keď boli systémy alebo služby na uľahčenie obchodu a dopravy vytvorené podľa iných právnych aktov Únie, bude Komisia koordinovať činnosti súvisiace s uvedenými systémami alebo službami s cieľom dosiahnuť súčinnosť a zabrániť duplicite.

Článek 17

Preskúmanie a predloženie správy

1. Členské štáty monitorujú používanie EMSWe a podávajú Komisii správy o svojich zisteniach. Správa bude zahŕňať tieto ukazovatele:
 - a) [...]
 - b) používanie modulu harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie;
 - ba) používanie grafického používateľského rozhrania;
 - c) používanie iných prostriedkov ohlasovania uvedených v článku 6.
 - d) [...]

Členské štáty poskytujú tieto informácie Komisii každý rok na základe vzoru, ktorý poskytne Komisia.

Najneskôr do ôsmich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia Komisia preskúma uplatňovanie tohto nariadenia a predloží Európskemu parlamentu a Rade hodnotiacu správu o fungovaní EMSWe na základe zhromaždených údajov a štatistík. Hodnotiaca správa musí v prípade potreby zahŕňať hodnotenie nových technológií, ktoré by mohli viesť k zmenám alebo nahradeniu modulu harmonizovaného rozhrania na ohlasovanie.

Článok 18

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu o delegovaní právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú námietku proti takémuto predĺženiu najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom uvedený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu uskutoční konzultácie s vnútroštátnymi expertmi, ktorých nominujú členské štáty v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016.

5. Pri prijímaní delegovaného aktu Komisia oznámi túto skutočnosť súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 nadobudne účinnosť iba vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada nevyslovia námietky do dvoch mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu, že nevznesú námietky. Táto lehota sa na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady predĺži o dva mesiace.

Článok 19

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor na podporu digitálnej dopravy a obchodu. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011¹³.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 20

Zrušenie smernice 2010/65/EÚ

Smernica 2010/65/EÚ sa zrušuje od dátumu začiatku uplatňovania tohto nariadenia.

Odkazy na smernicu 2010/65/EÚ sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

¹³ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Uplatňuje sa od [OP – vložte dátum šesť rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia].
3. Funkcie uvedené v článku 8b ods. 2 a tie, ktoré sa týkajú ohlasovacích povinností v colnej oblasti uvedených v časti A bode 7 prílohy, sa začnú uplatňovať, keď sa elektronické systémy uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 952/2013, ktoré sú potrebné na uplatňovanie uvedených ohlasovacích povinností, uvedú do prevádzky v súlade s pracovným programom stanoveným Komisiou podľa článkov 280 a 281 nariadenia (EÚ) č. 952/2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

Ohlasovacie povinnosti

A. Ohlasovacie povinnosti vyplývajúce z právnych aktov Únie

Táto kategória ohlasovacích povinností zahŕňa informácie, ktoré sa majú poskytovať v súlade s týmito ustanoveniami:

1. Oznámenie pre lode prichádzajúce do prístavov a odchádzajúce z prístavov členských štátov

Článok 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

2. Hraničné kontroly osôb

Článok 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

3. Hlásenie o nebezpečnom alebo znečisťujúcom tovare prepravovanom na palube

Článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10).

4. Oznámenie o odpade a zvyškoch

Článok 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/59/ES z 27. novembra 2000 o prístavných zberných zariadeniach na lodný odpad a zvyšky nákladu (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 81).

[Nový návrh, ktorým sa zrušuje smernica 2000/59/ES:

4. Oznámenie o lodnom odpade vrátane zvyškov

Články 6 a 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 201X/XX/EÚ]

5. Oznámenie bezpečnostných informácií

Článok 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení (Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6).

Na identifikáciu prvkov údajov, ktoré sa vyžadujú podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 725/2004, sa používa formulár uvedený v dodatku k tejto prílohe.

6. Informácie o osobách na palube

Článok 4 ods. 2 a článok 5 ods. 2 smernice Rady 98/41/ES z 18. júna 1998 o registrácii osôb na palubách osobných lodí plávajúcich do prístavov alebo z prístavov členských štátov Spoločenstva (Ú. v. ES L 188, 2.7.1998, s. 35).

7. Colné formality

a) Formality pri príchode:

- oznámenie o príchode [článok 133 nariadenia (EÚ) č. 952/2013¹];
- predloženie tovaru colným orgánom [článok 139 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie [Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1].

- vyhlásenie na dočasné uskladnenie tovaru [článok 145 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];
- colný status tovaru [články 153 až 155 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];
- elektronické prepravné doklady používané na tranzit [článok 233 ods. 4 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 952/2013].

b) Formality pri odchode:

- colný status tovaru [články 153 až 155 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];
- elektronické prepravné doklady používané na tranzit [článok 233 ods. 4 písm. e) nariadenia (EÚ) č. 952/2013];
- oznámenie o výstupe [článok 269 ods. 2 nariadenia (EÚ) 952/2013];
- predbežné colné vyhlásenie o výstupe [články 271 a 272 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];
- oznámenie o spätnom vývoze [články 274 a 275 nariadenia (EÚ) č. 952/2013];

8. Bezpečná nakládka a vykládka lode na hromadný náklad

Článok 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/96/ES zo 4. decembra 2001 stanovujúcej harmonizované požiadavky a postupy pri bezpečnej nakládke a vykládke lode na hromadný náklad.

9. Štátna prístavná kontrola

Článok 9 a článok 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole.

10. Štatistiky v oblasti námornej dopravy

Článok 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/42/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave.

B. Dokumenty podľa dohovoru FAL a ohlasovacie povinnosti vyplývajúce z medzinárodných právnych nástrojov

Táto kategória ohlasovacích povinností zahŕňa informácie, ktoré sa majú poskytovať v súlade s dohovorom FAL a inými príslušnými medzinárodnými právnymi nástrojmi.

1. FAL 1: Všeobecné vyhlásenie
2. FAL 2: Vyhlásenie o náklade
3. FAL 3: Vyhlásenie o lodných zásobách
4. FAL 4: Vyhlásenie o osobnom majetku posádky
5. FAL 5: Zoznam posádky
6. FAL 6: Zoznam cestujúcich
7. FAL 7: Nebezpečný tovar
8. Námorné vyhlásenie o zdravotnom stave

C. Ohlasovacie povinnosti vyplývajúce z vnútroštátnych právnych predpisov a požiadaviek

DODATOK²

FORMULÁR O BEZPEČNOSTNÝCH INFORMÁCIÁCH PRED PRÍCHODOM LODE PRE VŠETKY LODE PRED VSTUPOM DO PRÍSTAVU ČLENSKÉHO ŠTÁTU EÚ

[PREDPIS 9 kapitoly XI-2 Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z
roku 1974 (SOLAS) A ČLÁNOK 6 ods. 3 NARIADENIA (ES) č. 725/2004]

Údaje o lodi a kontaktné údaje			
Číslo IMO		Názov lode	
Prístav registrácie		Vlajkový štát	
Typ lode		Volací znak	
Hrubá priestornosť		Volacie čísla Inmarsat (ak sú k dispozícii)	
Názov spoločnosti a identifikačné číslo spoločnosti		Meno bezpečnostného dôstojníka spoločnosti a 24-hodinové kontaktné údaje	
Prístav príchodu		Zariadenia prístavu príchodu (ak sú známe)	
Informácie o prístave a prístavných zariadeniach			
Predpokladaný dátum a čas príchodu lode do prístavu (ETA)			
Hlavný účel zastávky			

² *Má sa zmeniť na zoznam.*

Informácie vyžadované podľa predpisu 9.2.1 kapitoly XI-2 dohovoru SOLAS							
Má loď platné medzinárodné osvedčenie o bezpečnosti lode (ISSC)?	ÁNO	ISSC	NIE – prečo nie?		Vydal (názov orgánu alebo uznanej bezpečnostnej organizácie)	Dátum uplynutia platnosti (dd/mm/rrrr)	
Má loď na palube schválený bezpečnostný plán lode?	ÁNO	NIE	Na akej úrovni bezpečnosti sa loď v súčasnosti prevádzkuje?	Úroveň bezpečnosti 1	Úroveň bezpečnosti 2	Úroveň bezpečnosti 3	
Poloha lode v čase uskutočnenia tohto ohlásenia							
Uveďte posledných 10 zastávok v prístavných zariadeniach v chronologickom poradí (poslednú zastávku najskôr):							
Č.	Dátum od (dd/mm/rrrr)	Dátum do (dd/mm/rrrr)	Prístav	Krajina	OSN/LOCODE (ak je k dispozícii)	Prístavné zariadenie	Úroveň bezpečnosti
1							ÚB =
2							ÚB =
3							ÚB =
4							ÚB =
5							ÚB =
6							ÚB =
7							ÚB =
8							ÚB =
9							ÚB =
10							ÚB =

Vykonali sa na lodi osobitné alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia nad rámec tých, ktoré sa uvádzajú v schválenom bezpečnostnom pláne lode? Ak ÁNO, uveďte, aké osobitné alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia sa na lodi vykonali.		ÁNO	NIE
Č. (ako je uvedené vyššie)	Osobitné alebo dodatočné bezpečnostné opatrenia, ktoré sa na lodi vykonali		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
V chronologickom poradí uveďte činnosti z lode na loď (začnite poslednou), ktoré sa vykonali počas uvedených posledných desiatich zastávok v uvedených prístavných zariadeniach. Rozšírte túto tabuľku alebo v prípade potreby pokračujte na samostatnom hárku – uveďte celkový počet činností z lode na loď:			

Dodržali sa bezpečnostné postupy uvedené v schválenom bezpečnostnom pláne lode počas každej činnosti z lode na loď?					ÁNO	NIE
Ak NIE, v poslednom stĺpci uveďte podrobnosti o alternatívnych bezpečnostných opatreniach, ktoré sa uplatnili.						
Č.	Dátum od (dd/mm/rrrr)	Dátum do (dd/mm/rrrr)	Poloha alebo zemepisná dĺžka a šírka Činnosť z lode na loď	Uplatnené alternatívne bezpečnostné opatrenia	Všeobecný opis nákladu na palube lode	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
Obsahuje náklad lode nebezpečné látky, ktoré patria do niektorej z týchto tried kódexu IMDG:						
1, 2.1, 2.3, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 7 alebo 8?			ÁNO	NIE	Ak ÁNO, potvrdte priloženie zoznamu nebezpečného tovaru (alebo príslušný výpis)	
Potvrdte priloženie kópie zoznamu posádky lode			ÁNO	Potvrdte priloženie kópie zoznamu cestujúcich na lodi		ÁNO

Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti			
Existuje nejaká záležitosť týkajúca sa bezpečnosti, ktorú chcete ohlásiť?	ÁNO	Uveďte podrobnosti:	NIE
Zástupca lode v plánovanom prístave príchodu			
Meno:	Kontaktné údaje (telefónne číslo):		
Totožnosť osoby poskytujúcej informácie			
Hodnosť alebo funkcia (nehodiace sa prečiarknite): Kapitán/bezpečnostný dôstojník lode/bezpečnostný dôstojník spoločnosti/zástupca lode (ako je uvedené vyššie)	Meno:	Podpis:	
Dátum/čas/miesto dokončenia ohlásenia			
